



聽見族語廣播

民族語の放送が聞こえる

Hearing the Aboriginal Languages over the Radio

文・圖—Kavavuy · Caciulac 文祥

(國立教育廣播電台、台北廣播電台節目主持人)

節目製播媒體的受限，凸顯少數族群的廣播節目無法得到適量的媒體進用與露出權利。現今除了少數公營廣播電台有政府明令，為推展少數或弱勢族群文化與教育而製播的原住民族類型廣播節目外，一般民營商業電台皆以申請政府機關相關部會的廣播標案與補助案始得製播。

文化部影視及流行音樂產業局的補助

文化部影視及流行音樂產業局2013年首度推出「鼓勵製播多元廣播節目補助案」，有53件廣播節目案申請，共有29件獲得補助，總補助金額723萬元，其中包括以原住民族文化取材的有《原住民劇場》、《原創有藝思》、《原創方程式》、《部落直達車》、《山海劇場》、《Skanki有教室》、《愛在原鄉》等廣播節目。

2014年推出「補助廣播產業開創新服務模式及多元內容徵選案」，有80件廣播節目

案申請多元廣播節目補助，共有41件節目案獲得補助，總補助金額2,168萬元，其中包括以原住民族文化取材的社會服務類《亮點部落》、兒少類《原young 少年》、非流行音樂類《原民愛樂客》、非流行音樂類《原音的撼動》等廣播節目。

2015年再推出「廣播節目製作及其整合行銷補助案」，有88件廣播節目申請案，共有28件獲得補



創造原民多元文化廣播天空的播音間：掌握原民主體與觀點的麥克風。



排灣小蔡 (Caciu) 逾20次入圍廣播金鐘獎目近年榮獲6座廣播金鐘獎肯定，節目包含：摩登原始人（教育電台）、有原來相會（教育電台）、原來在台北（台北電台）、Mapolong Kita原來在一起（花蓮希望之聲）。

助，總補助金額1,549萬元。其中包括以原住民族文化取材的文史藝術類《亮點部落》、社會服務類《有緣來相會》與《Mapolong Kita（原來在一起）》，以及報導原民勞工職災及權益福利《向陽部落情》；走訪原民部落蒐錄各族歌謠《原音的撼動》等。

3年來，雖然申請補助的廣播節目件數雖已增加，但是獲文化部補助之原住民族各類型廣播節目，在名單中卻未見成長。

公營廣播電台的原住民族節目

教育部「教育廣播電台」，2015年台北總台與各分台之原住民族教育、原住民族文化類型節目，計有排灣小蔡（蔡文祥）、阿美姑荷、哈娜·尤莉、巴佑·阿明、高碧霞、晨光、蘭迷、胡美足、丁秀琴、葉麗玲等10位原住民族廣播節目主持人。

台北市政府「台北廣播電台」擁有調頻與調幅雙頻道，其中AM1134調幅頻道，自2005年5月5日起定位為「喔海

族語廣播節目製播媒體受限，凸顯少數族群的廣播節目無法得到適量的媒體進用與露出之權利。文化部的影視及流行音樂產業局自2013年首度推出相關補助案但迄2015年獲補助之原住民族各類型廣播節目在名單中卻未見成長。



教育廣播電台2015年原住民族廣播節目

編號	節目名稱	主持人	播出頻道	播出時間
1	有原來相會	排灣小蔡、阿美姑荷	台北總台	週一至五1305-1400
2	原鄉部落情	哈娜·尤莉	花蓮分台	週六、日0900-1000
3	後山部落客	巴佑·阿明	花蓮分台	週六、日1000-1100
4	部落向前行	高碧霞	花蓮分台	週六、日1100-1200
5	尋訪Daluan	晨光	花蓮分台	週日0700-0800
6	太陽之聲	蘭迷	花蓮分台	週日0800-0900
7	回到原點	東華語傳系	花蓮分台	週日1200-1300
8	樂活台東搶先報	胡美足	台東分台	週一至五1505-1600
9	山海原音排灣族	丁秀琴	台東分台	週五1200-1300
10	原形畢露	葉麗玲	台東分台	週六0900-1000
11	娜魯灣之歌	晨光	台東分台	週日1200-1300



原住民族廣播電台社區小功率應優於全區大功率，因為在原鄉部落只有社區型廣播電台才能發揮其部落的文化傳播、社區營造推動、環境急難守護與當地族群語言的資訊提供。



洋」原住民族專屬頻道，為都市地區及原鄉的原住民服務。這項創舉除了象徵族群和諧與多元文化意涵向前跨越之外，更被行政院新聞局在2005年4月出版的《中華民國廣播年鑑》中列為廣播界盛事。FM頻道雖音質清晰，但山區居民卻因地形地勢干擾，不易收聽。根據頻道特性的實際考量，AM頻道音質雖較易受空中電離層影響，但在偏遠地區與山區收聽情形良好，適合居住在山區的原住民族收聽，充分運用調幅頻道特性，服務原住民族群。2015年台北廣播電台「喔海洋」原住民族專屬頻道之原住民族廣播節目，計有李明德、小茉莉、彼嫻·彼力、馬少、采琦、姑荷、莎蜜、排灣小蔡等8位原住民族廣播節目主持人。

台北廣播電台2015年「喔海洋」原住民族廣播節目

編號	節目名稱	主持人	播出時間
1	那魯灣之歌	李明德	週一~週五 09-11
2	2015族語新聞	原民台聯播	週一~週五 11-12
3	歌代娃娃	小茉莉	週一~週五 12-14
4	原音嘹亮Oh Hi Young	彼嫻·彼力	週一~週五 14-16
5	台北原動力	節目課	週一~週五 16-17
6	原創台灣	馬少、采琦	週一~週五 17-18
7	美麗媽媽	姑荷、莎蜜	週一~週五 18-19
8	原來在台北	排灣小蔡	週一~週五 19-20
9	台北原音重現	節目課	週一~週五 20-3
10	原形畢露	葉麗玲	週六0900-1000
11	娜魯灣之歌	農光	週日1200-1300

高雄市政府「高雄廣播電台」是南台灣公共服務資訊的公營電台，2015年原住民族廣播節目。計有張緒蓮、嘎比等2位原住民族廣播節目主持人。

高雄廣播電台2015年原住民族廣播節目

編號	節目名稱	主持人	播出時間
1	原住民音樂坊	張緒蓮	週六 11-12
2	午安原住民	嘎比	週日 13-14

原文會對原住民族廣播節目的補助

「財團法人原住民族文化事業基金會」（原文會）每年皆有原住民族廣播節目補助案



教育廣播電台北總台《有原來相會》節目主持群（左起）——古勒勒（排灣）、莎蜜（阿美）、林金昌（漢）、排灣小蔡（排灣）、姑荷（阿美）、巫巴克（排灣）、汪秀琴（泰雅）



台北廣播電台AM1134喔海洋原民專屬頻道主持人(左起)——采琦(滿族)、馬少(阿美)、排灣小蔡(排灣)、小茉莉(撒奇萊雅)、姑荷(阿美)、李明德(阿美)、莎蜜(阿美)、彼嫻(泰雅)。

或標案。原文會於2013年8月3日成立了原住民族專屬的網路影音平台，廣播節目補助標案則分為一般實體廣播電台補助製播之「廣播節目製播補助作業」，及「Aliyang原住民族網路影音平台」播出之「Aliyang原住民族網路影音平台補助作業」兩類。

2015年「廣播節目製播補助作業」，經審查通過，獲補助案件共計20件，見表。

「Aliyang原住民族網路影音平台」為全國171家廣播電台中，第一個結合原住民影音資訊的網路平台，於2013年8月3日成立。原文會期望能透過此一媒體，彌補長久以來原住民族資訊旁落、傳播權未獲保障的情形。

為發掘更多原住民族廣播製作的優質節目，原文會於2014年6月展開第一波網路廣播節目徵選申請。第一波廣播節目製播補助作業，總收件數共5件，經資格及實質審查後，獲補助案件共計3件。2015年第一期廣播節目製播補助作業，總收件數共9件，經資格及實質審查後，獲補助案件共計8件，計有Miming Karaw (邱春

原文會2015年補助之原住民族廣播節目

項次	計畫名稱	申請者/單位
1	kacalsiyan angata非常原住民	台北市排灣族種子婦女協會
2	青春那魯灣	苗栗縣原住民族文化藝術協會
3	原音重現	大漢之音調頻廣播電台股份有限公司
4	原樣少年	台灣廣播股份有限公司新竹廣播電台
5	山與海的對話	也是行銷有限公司
6	原是一家人	張福來
7	南風的聲音	邱恩容
8	聽見東台灣	高碧霞
9	原鄉補給讚	蘭蜜·兒貴
10	阿美雙鳳	林祝素蘭
11	原來 KITA 有藝思	蓮花廣播電台股份有限公司
12	太魯閣傳奇	花蓮縣原住民族傳播發展協會
13	Ina的味道	劉莉莉
14	Skangkí的心跳	Miming·Karaw 邱春珠
15	原鄉采風	正聲廣播股份有限公司台東廣播電台
16	原民愛樂客	詹明惠
17	人之島之歌	財團法人蘭嶼廣播電台
18	夢想起飛Dreams Song	陳育廉
19	祖先的智慧	林榮元
20	石板屋之戀	連玉櫻

Aliyang影音平台2015年補助之廣播節目

作品編號	計畫名稱	製作人
1040101	Aliyang馬卡巴隨	Miming·Karaw 邱春珠
1040102	Aliyang LifeShow	胡聖璋
1040103	原味覺醒	高筱婷
1040104	聽見哪嚕灣	張緒蓮
1040105	部落集會所	連玉櫻
1040107	原鄉補給讚	蘭蜜·兒貴
1040108	那魯灣之歌	賴勇誠
1040109	原來有故事	邱恩榮



花蓮希望之聲《Mapolong Kita原來在一起》節目採訪花蓮縣光復鄉「劍槿山莊」阿美族退休老師——林宛柔（左二）。



國立教育廣播電台《有原來相會》節目之〈前進部落〉活動——走進新北市烏來區福山國小製播節目。

珠）、胡聖璋、高筱婷、張緒蓮、連玉櫻、蘭蜜·兒貴、賴勇誠、邱恩榮等8位原住民族廣播節目主持人，已有倍數的成長。

原住民族廣播電台的現況及願景

目前台灣171家的廣播電台中，整體頻道

原住民族廣播電台社區小功率應優於全區大功率，因為在原鄉部落只有社區型廣播電台才能發揮其部落的文化傳播、社區營造推動、環境急難守護與當地族群語言的資訊提供。



定位以原住民族為目標受眾之廣播電台，僅有3家，包括：蘭嶼地區的「財團法人蘭嶼廣播電台」、台東地區的「東民廣播電台」與花蓮地區的「蓮友廣播電台」。另外，位於高屏地區的「高屏溪廣播電台股份有限公司」則以原住民族與客家族群為主要受眾。另外，隸屬台北市政府的「台北廣播電台」，自2005年5月5日起也將雙頻道之其中AM1134調幅頻道，定位為「喔海洋」原住民族專屬頻道，為都市地區及原鄉的原住民族服務。因此，目前原住民族相關的廣播電台僅有這些，而原住民族廣播節目則大部份分散在申請政府機關部會的廣播標案與補助案。



播音室裡的小天空：教育廣播電台《有原來相會》節目錄音（左起）——舒米恩（創作歌手）、排灣小蔡（主持人）、林金昌（單元主持人）、阿美姑荷（主持人）。



擅長全族語主持原民廣播節目的優秀拍檔——阿美姑荷（左）。

其實，對於原住民族廣播電台的設立，社區小功率應優於全區大功率，因為除都會區的原住民族，在原鄉部落因語言文化的差異只有社區型廣播電台才能發揮其部落的文化傳播、社區營造推動、環境急難守護與當地族群語言的資訊提供。例如：蘭嶼以全雅美（達悟）族語製播節目、阿里山區以鄒語製播節目、日月潭以邵語製播節目等。因此，社區型電台較能以全族語或大部份族語的方式製播節目，若以全區經營模式則建議仍需以國語為主、其他族群語言為輔，才能達到大功率的傳播效益。

政府機關補助的節目，分散在各地方電臺，全區原民廣播電台成立後，應聯合政府補助製播之原住民族廣播節目，齊力整合行銷，不但可以創造話題壯大宣傳效果，亦可收事半功倍之效。現階段，先以「單元節目」方式製播節目，不僅利於精選典藏，增加節目隨選功能，亦可安排於常態節目中插

播，相信可降低因為語言陌生而切換頻道的機率。

此外，在專業人力培養上，應結合相關產學，培訓原鄉有興趣傳播工作的長者或族語老師成為專業廣播從業人員，藉以貼近原民受眾，增進原民媒體近用與在地性。或另以「師徒制」雙主持方式，培養新一代原住民族廣播節目主持人才，不但文化得以傳承，更能開拓年輕一代的收聽群眾，以收原住民族資訊快速傳遞之效。◆



Kavavuy · Caci
蔡文祥

排灣族，1966年生於台東。佛光大學傳播學系碩士，1994年從事廣播工作，2000年起致力製播原民類型廣播節目迄今，逾20次入圍且近年榮獲6座廣播金鐘獎肯定。目前於各電台製作主持各類型原民節目並培養原民廣播節目專業人才。